

6430

OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SAKAI Iaychi
 HOME ADDRESS: Box 126 #5 Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B. C.
 REGISTRATION NUMBER 04478 SEX: Male AGE: 56
 OCCUPATION: Fisherman

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Canadian Fishing Co., Steveston, B. C.

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Fuji

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: #5 Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B. C.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Hisako (F); Shizue (F); Sadao (M); Iwao (M);
 Yeako (F); Kiyoe (F)

ADDRESS OF CHILDREN: #5 Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B. C.

AGE OF CHILDREN: 24; 23; 21; 16; 13; and 11 years respectively

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B. C.
Cannery House
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Canadian Fishing Co., Steveston, B. C.
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: By arrangement with the Cannery

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

8 Gilt Nets value \$1180.00 in Gulf of Georgia Cannery Net House,

1 row boat at the Gulf of Georgia Cannery, Steveston, B. C.

Left in care of Watchman

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS: None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR

CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: \$1,000.00 insurance arranged
with the Cannery (policy in Cannery's possession)

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom)
None

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)
None

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 28th day of April 1942

A.G. McArthur

Witness

(Signature)

Y. Sakai

FOR DEPARTMENTAL USE

INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date June 10/49.

Our File No. 6430

Full Name SAKAI, Yaichi
(Surname in Block Letters)

Registration No. 04478

☒ Male - Female
(check)

Age May 1, 1886.

Former Address P.O. Box 126, Steweston, B.C.

Date Evacuated May 11/42 Naturalized - Canadian-Born - National
(check)

Present Address Minto City, B.C.

☒ Married - Single
(check)

Name of Wife Fuji # 04479

Name of Husband -

Name of Mother - Name of Father -

Names of Children under 16 Iwas (M) # 15422 Feb. 17/26

Yueko (F) July 29/1928

Kyoko (F) May 1, 1931.

Requested by CCP Registered with Custodian -
(Yes or No)

Additional Information Fisherman Owner of Boat
Lic. No 1744 Reg. # N.W. 035-E.

Rec'd APR 12 1951
File No. 6430
Ass.
Refered

P.O. Box 471,
Greenwood, B.C.,
April 9, 1951.

Office of the Custodian
Van Courer, B.C.

Dear Sir:-

This is to acknowledge receipt of
my cheque from the assets of the
River Fish Company.

Yours very truly,
(Mrs) Yaichi Sakai
File No. 6430

November 8, 1950.

Mr. R. J. McMaster,
Barrister & Solicitor,
1408 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir: Re: Japanese Property Claims Commission - Case 317

In connection with the above claim, we received from you a document written in Japanese. The translation of this we understand is -

"LAST WILL AND TESTAMENT

I, Yaichi SAKAI, hereby bequeath all my personal property to my wife, FUJI.

Dated at Greenwood, B.C., this 1st day of August, 1948.

Signed
"Yaichi Sakai"

Signed in the Presence of
"Mitsugiro Hamaguchi"

"Yoshio Kariya"

We return herewith the original document.

Yours truly,

F. G. Shears,

FCS/GN

November 1st, 1950.

Mrs. Fuji SAKAI,
Greenwood, B. C.

Dear ~~MISS~~ Madam:

Re: Japanese Property Claims Commission

Case No. 317

We have received from the Co-Operative Committee on Japanese Canadians, our form of Release which has been executed by yourself covering the award recommended under the above Claims Commission for the sum of ... \$510.00.

Cheque in your favour is enclosed for \$480.50
and we have paid the Co-Operative Committee .. \$ 29.50
for legal fees as authorized by you.

Yours truly,

FGS/js
1 encl.

F.G. Shears
Director

6430

October 18, 1943.

Mr. Yaichi SAKAI,
Registration No. 04478,
Minto City, B. C.

EXHIBIT No. 317-4
DATE 4 June 1948
FILLED BY Crown

Dear Sir:

With reference to your letter of September 15th, we are attaching hereto a net statement showing in detail the present position of your nets and lines taken over by the Custodian from the Gulf of Georgia Cannery.

We are sorry to advise that no trace can be found of the last two nets mentioned. You will note that the greater part of your lines are also unaccounted for. We have checked with Mr. Townsend, Manager of the Gulf of Georgia, who reports that the only lines left with him were one lead and cork line valued at \$40.00 and one cork line at \$20.00 which you sold to them March 24 last year. We are therefore of the opinion that you sold the remaining lines prior to evacuation.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

/ms
Encl.

*There is no answer to this letter
in file
Bm. 22/4/48*

DEC - 2 1947

THE MATTER OF a Commission to Investigate Claims of Japanese Canadians for Property Losses.

TO: The Commissioner,
Office of the Custodian,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

6430

Pursuant to the notice issued on the 26th day of September, 1947, I submit the following claim:

- (1) NAME Sakai, Yaichi (RCMP) Reg. No. 01478
(Print) Surname Given Name
- (2) Pre-Evacuation Address P. O. Box 126 Steveston, B.C.
- (3) Present Address P.O. Box 471, Greenwood, B.C.
- (4) REAL ESTATE
- (a) Street Address (if any) _____
City or Municipality, Province
- (b) Legal description (lot number, block number, section number, etc.) _____

- (c) Type of Real Property (cross out words which do not apply):
(i) Farm _____
(ii) Residence _____ Type of business _____
(iii) Business _____
(iv) Any other type of property (describe) _____
- (d) What was your interest in the property (e.g., sole owner, life tenant, joint tenant, owner of one half or one third interest, leasehold, etc.) _____
- (e) Fair market value at date of sale (estimate this to the best of your ability):
(i) Land - - - - - \$ _____
(ii) Buildings - - - - - \$ _____
(iii) If business, put value on business as going concern
(including land and buildings, tenancies, chattels,
fixtures, stock-in-trade, goodwill and accounts re-
ceivable) - - - - - \$ _____
(iv) Total value (if you cannot give separate values for lands and buildings just
fill in total value) - - - - - \$ _____
(v) Amount at which Custodian sold property and credited your account - - - \$ _____
- (f) Loss (This figure is arrived at by deducting item (v) from item (iv) - - - \$ _____
- (5) PERSONAL PROPERTY
- (a) Place or places at which property was left by the claimant at date of evacuation
Mr. Yoneichi Sakai's residence 4th and Chatham Steveston B.C.
- (b) Type of premises in which property left (e.g., house, warehouse, garage, shed, church basement, etc.)
house
- (c) How stored or packed at time of evacuation
stored in the basement

(over)

(d) In whose care was property left at date of evacuation by the claimant. (This question refers to terms of reference which exclude claims where the property was lost, destroyed or stolen while in the custody, control or management of any person other than the Custodian appointed by the Government of the property. It involves some definite arrangement whereby you appointed someone to take care of the property and such person accepted the responsibility of so doing. Unless such an arrangement was made the question should be answered "in no one's care")

Boat and Fishing Gears in Custodian's care but rest
in nobody's care

(e) Itemized description of personal property which is the subject of the claim:

1.	Gas Boat, Easthope B.H.P.	Estimated Value \$	900.00
2.	Payment received from Custodian	Estimated Value \$	650.00
3.	at Gulf of Georgia	Estimated Value \$	250.00
4.	Fishing gears	Estimated Value \$	325.00
5.	Payment received from Custodian	Estimated Value \$	405.00
6.	At Mr. Yonelich's residence	Estimated Value \$	320.00
7.	Household goods	Estimated Value \$	350.00
8.	Sakai's residence	Estimated Value \$	
9.		Estimated Value \$	
10.		Estimated Value \$	

N.B.—If you cannot list all the items here prepare a separate list with values set out opposite each item and attach it to the form. The item "personal property" includes shares, bonds, mortgages, loans, notes and all other forms of property not included in real estate.

(f) Total claim including real and personal property (this figure can be arrived at by adding items 4(f) and 5(e))

(g) Place at which claimant prefers to be heard. (b) Do you require the services of an interpreter at the hearing? Yes or no

N.B.—This Declaration must be sworn before a Commissioner, Notary Public or other person entitled to take declarations. All lawyers are qualified to do so.

DOMINION OF CANADA
Province of B. C.
TO WIT:

I, Yatchi Sakai
of Greenwood
in the Province of British Columbia
DO SOLEMNLY DECLARE THAT:

The information set out in the form above is true and correct to the best of my knowledge, information and belief and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of "The Canada Evidence Act".

DECLARED before me at the City
of Greenwood
in the Province of B. C.
this 20th day of November
A.D. 1947.

A Commissioner, Notary Public

N.B.—THIS FORM FULLY COMPLETED AND SWORN BEFORE A COMMISSIONER SHOULD BE MAILED BY REGISTERED MAIL TO THE COMMISSIONER, c/o THE OFFICE OF THE CUSTODIAN, ROYAL BANK BLDG., VANCOUVER, B.C., BEFORE NOVEMBER 30th, 1947. IF YOU CANNOT MAIL IT BEFORE THIS DATE SET OUT BELOW REASONS FOR THE DELAY.

Notary Public in & for the Province of
British Columbia, Canada.

FISHING GEARS

Description	Value
12/40 x 10 x 35-150 fathams	\$185.00
12/40 x 9 1/2 x 35-120 "	100.00
9/40 x 9 x 40-140 "	200.00
4/40 x 5 7/8 x 50-150 "	100.00
4/40 x 5 1/2 x 55-150 "	100.00
6/40 x 7 x 50-180 "	200.00
5/40 x 5 7/8 x 50-150 "	35.00
5/40 x 5 7/8 x 55-150 "	30.00
5/40 x 5 7/8 x 50-120 "	15.00
12/40 x 10 x 35-50 "	50.00
Sockeye net 50 "	35.00
6/40 x 7 x 50-50 "	40.00
Sockeye net 50 "	30.00

CORK & LEAD LINES

Cork line	150 fathams	25.00
Lead line	150 "	20.00
Cork line	140 "	25.00
Lead line	180 "	25.00
Cork line	150 "	30.00
Lead line	150 "	25.00
Cork line	150 "	30.00
Lead line	150 "	25.00
Total		1325.00

At Yoneichi Sakai's residence

Cod fishing equipments, hooks, lines, etc.	310.00
Household goods	
1 Sewing Machine	100.00
3 Beds	60.00
2 Stoves	60.00
Japanese Dolls	150.00
Kitchen Cupboard	15.00
Dresser	25.00
Kitchen Goods, such as Glassware, Chairs, etc.	100.00
Bath	30.00
	<u>850.00</u>

Yaichi SAKAI

File No. 6430
Reg. No. 04478

<u>Date</u>	<u>Particulars</u>	<u>Debit</u>	<u>Credit</u>	<u>Balance</u>
1942 October 24	Sale of net	\$	\$ 30.00	
1943 January 5	Sale of net & cork line		100.00	
January 26	" piece web		7.00	
February 10	" " "		25.00	
February 18	" net		95.00	
March 1	" "		40.00	
March 12	" green net		15.00	
March 18	" " "		7.00	
April 8	" spring web		50.00	
April 21	" piece net		10.00	
May 14	" 100 fa cork line		11.00	
September 20	" web		10.00	
1945 October 18	B. C. Electric Railway - security deposit refund		5.00	
1946 December 4	Cheque to you	405.00		
		<hr/>	<hr/>	
		\$ 405.00	\$ 405.00	

NIL

Accounting Department
April 24th, 1948

Greenwood Rd.
April 17/46.

The Custodian of Alien Property.
506 Royal Bank Building
Ottawa Rd.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 20 1946
File No.	6430
Ans.	23-4-46
Referred	M. K. D. L.

Dear Sir

At time of evacuation from the coast
I have left quite a number of articles in
the basement of 4th and Chatham St. Steveston
Rd. formerly owned house of Mr. Yoneichi Sakai
of Minto Mine Rd. and now I think it is
occupied by Mr. Hugh Shearer.
I hereby want the following goods
sent it over to me.

- 1 Singer sewing Machine
- 2 piece kitchen cabinet (colour cream)
- 1 dresser with mirror.

I was formally at the self-supporting project
at Minto Mine Rd. and now taking up new
residence at Greenwood Rd. doing with
our own.

I would be very appreciated if you have kindest
consideration to this matter

Yours truly
Y. Sakai
Reg # 64478

April 23rd, 1946.

Mr. Yaichi SAKAI,
Reg. No. 04478,
GREENWOOD, B.C.

Dear Sir:

We have received your letter of April 17th, 1946, asking us to ship you some articles which you had stored in the house of Mr. Yoneichi SAKAI, 678 - 4th Ave., Steveston, B.C.

On reviewing your file we note that when you made your declaration to the Custodian on April 28th, 1942, you declared no household effects at all.

This house was sold some time ago and all the effects found therein were brought to our warehouse and have been sold at auction. Some of the goods sold belonged to Mr. Yasugi SAKAI and the proceeds of their sale were credited to his account. There were also goods belonging to Mangiro KURAHASHI, Yoshikagu HASHIMOTO and of course, Yoneichi SAKAI. No goods that could be identified as belonging to you were moved from this house.

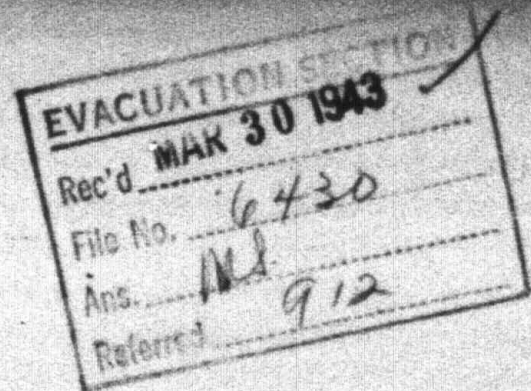
With reference to your letter of March 25th, 1946, your file is being reviewed and you will be hearing from us shortly regarding the proceeds from sale of your nets.

Yours truly,

R. D. Mackenzie
Protection Department

RBM:LEW

Name of Owner: YAICHI SAKAI
 Registration No.: 04478
 Address: MINTO CITY, B.C.



FISHING NET INVENTORY

Steveston, B.C.

1. Place of Storage Gulf of Georgia Cannery #3 Net House

(a) In whose care _____

(b) Whereabouts of key (if any) _____

2. Description of nets as follows:

Type	Mesh	Ply	Mesher Depth	Fathom Length	Valuation
Spring Net	10 inch	$\frac{12}{40}$	35 mesh	150 Fath	185.00
Spring Net	9 1/2 inch	$\frac{12}{40}$	35 mesh	120 "	100.00
Spring Net	9 inch	$\frac{9}{40}$	40 mesh	140 "	200.00
Sockeye Net	5 3/4 in.	$\frac{5}{40}$	50 mesh	150 "	100.00
Sockeye Net	5 1/2 in.	$\frac{5}{40}$	55 mesh	150 "	100.00
7 inch Net	7 in.	$\frac{6}{40}$	50 mesh	180 "	200.00
Sockeye Net	5 3/8 in.	$\frac{5}{40}$	50 mesh	150 "	25.00
Sockeye Net	5 3/8 in.	$\frac{5}{40}$	55 mesh	150 "	30.00
Sockeye Net	5 3/8 in.	$\frac{5}{40}$	55 mesh	120 "	15.00
<u>LINES</u>					
Sockeye { Cork				150 Fathom	25.00
Lead				150 Fathom	20.00
7 inch { Cork				140 Fathom	25.00
Lead				180 Fathom	25.00
Spring { Cork				150 Fathom	30.00
Lead				150 Fathom	25.00
Spring { Cork				150 Fathom	30.00
Lead				150 Fathom	25.00
Spring Net				150 Fathom	25.00
Spring Net				150 Fathom	25.00
					<u>1,170.00</u>

Any other marks
of identification

932 - 25.00
 934
 933
 Without Cork & 100.00
 930 Lead & 100.00
 931
 929
 927
 925

925 - Gulf of Georgia 110 fath.

N. B. Please do not exaggerate fathom length or valuation, as this will only make it harder to identify your nets, and to credit any money received from their sale to their rightful owners.

Spare Net	Sockeye net	30.00	50 Fathom	926
with Cork &	7 inch net	30.00	50 Fathom	924
Lead Lines	Spring net	40.00	45 Fathom	927
Initial - ml	Spring net	25.00	30 Fathom	925
				<u>Total</u>
				1,170.00
				125.00
				<u>1,295.00</u>

JAPANESE FISHING VESSELS DISPOSAL COMMITTEE
VANCOUVER, B.C.

6/1/47

194

\$ 641⁰⁰

RECEIVED from the JAPANESE FISHING VESSELS DISPOSAL COMMITTEE

the sum of six hundred and forty one ⁰⁰/₁₀₀ DOLLARS

on account of sale of Vessel "Y S" NW 1744 Index 623

CR# 697-6/1
LF 697 CB46.

Y. Sakai
Y. Yamamoto
atty

Certified Correct

W. J. Anderson

BILL OF SALE

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS THAT Yaichi Sakai, Steveston

British Columbia, hereinafter referred to as the Party of the First Part, for and in consideration of the sum of SIX HUNDRED AND FIFTY (\$650.00) DOLLARS, lawful money of Canada, and other valuable consideration, paid by British Columbia Packers Ltd., Vancouver

British Columbia, hereinafter referred to as the Party of the Second Part, the receipt of which is hereby acknowledged, does by these presents grant, bargain, sell, and convey unto the said Party of the Second Part, and his or its executors, administrators, successors and assigns, the goods and chattels particularly described as follows: One fishing boat 31 feet 0 inches long, 7 feet 0 inches beam, 3 feet 6 inches deep, named "Y S", powered with a 8 H.P. Easthope engine, Serial Number _____, licenced at the Port of New Westminster British Columbia, under the number N W 1744

TO HAVE AND TO HOLD the same unto the said Party of the Second Part and his or its executors, administrators, successors and assigns, forever absolutely free and clear of all claims or liens whatever.

IN WITNESS WHEREOF, the said Party of the First Part has caused these presents to be subscribed by himself or itself this 22nd day of May, A.D. 1942

YAICHI SAKAI

Y. Sakamoto

ATT'Y.

WITNESS:

A. H. Langford

Steveston, B.C.

JAPANESE FISHING VESSELS DISPOSAL COMMITTEE

RECORD OF FISHING VESSELS

File No. 623

M. V. "Y.S."

NW 1744

Reg. or Lic. No.

NW 035F

Naval No.

196

Survey No.

Gill-netter

TYPE

OWNER AT TIME
OF IMPOUNDMENT

Y. Sakai

PURCHASER British Columbia Packers Limited

Date of Sale May 22nd, 1942 Purchase Price \$ 650.00

Amount paid in to J. F. V. D. C. - \$650.00

Commission and Survey charges - \$ 9.00

Amount paid out by J. F. V. D. C. - \$641.00

CLAIM RECORD No. ☒ Date Amount \$

No. Date Amount \$

CLAIM PAID

Date Amount \$

Date Amount \$

ADDITIONAL MEMORANDA

Released at New West. May 25-4.2

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.CUSTODIAN RELEASE FORMAddress Niata Mine, B.C.Date March 14 1944

To: The Secretary of State, acting in his
capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, Sakai Yaichi, Police Registration No. 6478

hereby request you to release to me the under-noted property

stored at Kelly Piano Company Ltd., Vancouver, B.C.

in possession of _____

and I release you from any claim whatsoever with respect to
such property.

Description of Property:

R. G. A. Victor Radio, Model A32, Serial 255

Original Address Steveston, B.C.

Date Evacuated to Vancouver _____

Date Evacuated to Present Address May 11 1942

Number in Family - 12 years and over 3

Number in Family - 5 to 11 years old --

Number in Family - under 5 --

TOTAL NUMBER IN FAMILY 3

I agree to pay all charges as required by the British Columbia
Security Commission. Postal money order of \$20.00 is herewith enclosed

to cover storage, packing and cartage expenses as requested by the Kelly

APPROVED: Kelly Piano Co. Ltd.
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: _____

Y. Sakai
Claimant Signs Here



December 3, 1946.

CHATTEL SUMMARY

Re: Yaichi SAKAI
neg. No. 04478
Evacuated May 11/42

In his declaration of April 28, 1942, Yaichi Sakai declared only 8 gill nets, valued at \$1,180.00, in the Gulf of Georgia Cannery Net House, and 1 rowboat at the same address, left in the care of a watchman.

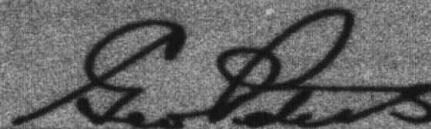
All the nets that could be identified as belonging to Yaichi Sakai were sold and credited to his account - see Net Statement. The rowboat was never found by the Custodian.

In a letter of April 17, 1946, Yaichi Sakai states that he left the following articles at the home of Mr. Yoneichi Sakai:

1 Singer sewing machine
2-piece kitchen cabinet, coloured cream
1 dresser with mirror

Upon investigation of goods removed from Yoneichi's home, none could be identified as belonging to Yaichi Sakai.

The above Summary is certified to be in accordance with the information on file:



George Peters,
Office of the Custodian.

GP/EL

SAKAI, Yaichi,
Reg. No. 04478,
File No. 6430.

October 18, 1943.

NET STATEMENT

<u>Cust. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Jap. Value</u>	<u>Sold</u>
✓ 932	12/40 x 10 x 35 - 150	\$185.00	\$ 25.00 ✓
✓ 934	12/40 x 9 ^{1/2} x 35 - 120	100.00	50.00 ✓
✓ 933	9/40 x 9 x 40 - 140	200.00 175.00 ✓	95.00 ✓
✓ 801	4/40 x 5 ^{1/2} x 50 - 150	100.00 ✓	100.00 ✓
✓ 930	4/40 x 5 ^{1/2} x 55 - 150	100.00 ✓	40.00 ✓
✓ 927	4/40 x 5 13/16 x 50 - 150	25.00 25.00	10.00 ✓
✓ 925	5/40 x 5 ^{1/2} x 55 - 120	15.00 ✓	10.00 ✓
✓ 926	sockeye net - 50 fa. ^{4/40 x 5 13/16 x 50 fa.}	30.00 ✓	15.00 ✓
✓ 924	7" net - 50 fa. (no lines)	15.00 (so 0 line)	7.00 ✓
✓ 797	spring net - 12/40 - 45 fa.	40.00	30.00 ✓
✓ 796	spring net - 9/40 - 35 fa. (balance of no value)	25.00 30.00 (pc.)	7.00
✓ 928	110 fa. cork line		<u>11.00</u> ✓
	Present Credit Balance.....		\$400.00

MISSING
UNACCOUNTED FOR

✓ 721	6/40 x 7 x 50 - 180	\$200.00	planned for sale. but no record of
	5/40 x 5 ^{1/2} x 55 - 150	30.00	note & net in net house
	Balance of lines		

December 3, 1946.

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

Re: Yaichi SAKAI
Reg. No. 04478

Chattels: See Chattel Summary

Specified Articles: There was an M.C.A. Victor radio, Model #A 32, Serial #286, stored at Kelly Piano Co. This radio was shipped through the B. C. Security Commission from the Kelly Piano Co. to Yaichi Sakai around March 22, 1944.

Fishing Vessels: "Y.S.W." - sold through the Japanese Fishing Vessels Disposal Committee and the net proceeds were paid to Y. Sakai per U. Sakamoto on June 1, 1942.

Accounts Receivable: Refund of B. C. Electric Railway Co., Security Deposit for Light, in the amount of \$5.00. This was credited to the account of Yaichi Sakai.

No property interests other than those mentioned are found on the file.

The above Summary is certified to be in accordance with the information on file:



George Peters,
Office of the Custodian.

GP/EL

File No. 6430


December 3, 1946.

LIABILITY SUMMARY

re: Yaichi SAKAI
IRK. No. 04478

There are no claims against Yaichi Sakai
revealed on the file.

The above Summary is certified to be in
accordance with the information on file:



George Peters,
Office of the Custodian.

GP/EL

SUMMARY TAKEN FROM VESSELS RECORDS

Date: March 24, 1944

Name: SAKAI, Yaichi

Reg. No. 04478

File: 6430

Boat File No.: JFVDC 623

Name of Vessel: "Y. S.W, 31'x7'x3'6", Easthope 8 HP (1930)

Lic. or Reg. No.: NEW WESTMINSTER 1744

Naval No.: NW.035-F

Owner's Valuation: \$900.00

JFVDC Valuation: \$403.00 - Survey #196

Custodian Valuation: None

Date of Sale: May 22, 1942

Purchaser: British Columbia Packers Ltd.

Signature on Sales Papers: U. Sakamoto, Att'y for Yaichi SAKAI

Selling Price: \$650.00

Paid to JFVDC ~~custodian~~: 650.00

Supervision Costs: 9.00

Balance due Owner: 641.00

Paid to: Y. Sakai, per U. Sakamoto, on June 1, 1942

Location of Boat at Sale: New Westminster

Claims Against Canadian Govt.: None - Claim assigned to purchaser,
but no claim filed.

Additional Information:

Em

IN THE MATTER OF THE "INQUIRIES ACT"
PART I. REVISED STATUTES OF CANADA 1927, CHAPTER 99

JAPANESE PROPERTY CLAIMS COMMISSION

B E F O R E

(HIS HONOUR, JUDGE M.M. COLQUHOUN, SUB-COMMISSIONER)

10

Grand Forks, B.C.

June 4, 1948

IN THE MATTER OF THE CLAIM OF
YAICHI SAKAI

PROCEEDINGS AT HEARING

20 APPEARANCES:

HAROLD W. McINNIS, Esq.,

appearing for the
Dominion Government

A.E. COBUS, Esq.,

appearing for the
Claimant.

L.A. DODD, Esq.,

Secretary to Grand
Forks Sub-Commission

MRS. I.C. SMITH,

Official Interpreter

G. HAMBLETON, Esq.,

Official Reporter

30

MR. COBUS: The claim, your honour, of Sakai, Yaichi,
No. 84 on the Secretary's original list. Mr.
Secretary, this will be Case No. 317, I take it.

YAICHI SAKAI, the Claimant herein, being
first duly sworn, testified
through the official interpreter
as follows:

10 MR. COBUS: I would ask leave, your honour, to amend
the claim, which is a claim for personal property.
The gasboat claim under item 1 of 5 (a)
is abandoned subject to the Terms of Reference
being broadened. That eliminates lines 1 and
2. The amount, \$250.00, under item 3 which bears
no description and is actually the net claim for
the boat is eliminated. We show item 4, fishing
gear, as now valued at \$1290.00. The credit
to the Custodian under line 5 "payment received
from Custodian" should read now \$393.00. Then
under item 8, "Household goods," that item is
20 deleted entirely. The claim for fishing gears
is \$1290.00, the credit shown to the Custodian
is \$393.00, and that leaves a net claim of
\$897.00.

THE COMMISSIONER: Amendment allowed.

MR. COBUS: The list attached to the claim form is
now deleted inasmuch as we have prepared new
lists which will form part of the statement.

DIRECT EXAMINATION BY MR. COBUS;

Q: Witness, I produce to you a statement concerning nets and lines for which you are claiming. Did you instruct Mr. Leckie to prepare this statement for you and is that your signature?

A: Yes.

Q: And in that statement you make reference to a list of nets and lines totalling in value \$1290.00. I produce to you a list of nets and cork and lead lines giving full descriptions of the nets and the lines and indicating the age of the nets and the lines there, their original value, and, finally, their estimated value. Did you prepare that list and is that the list to which you make reference in your statement?

A: I didn't write this, but my daughter wrote this for me.

Q: At his instructions, I take it?

A: Yes, and he had the copy of it himself.

Q: Is the information contained in the statement, then, and the list attached thereto true to the best of your knowledge and recollection?

A: Yes.

MR. COBUS: I would ask leave to file the statement and list, your honour, as one exhibit.

(STATEMENT AND LIST MARKED EXHIBIT NO. 1)

MR. COBUS: The statement, your honour, marked exhibit No. 1 contains this information: The nets and lines were left at the Gulf of Georgia Cannery Fishing Company net house at Steveston, B.C.

The witness says the lines for which he is claiming were all left at the cannery. He never disposed of any of them to Mr. Townsend of the cannery or to anybody else, either before or after his evacuation. He remembers the Custodian writing him after he had declared the nets, but he did not answer as he already had declared all the nets and lines that he had left at the cannery. He adds that he has allowed for depreciation on nets and lines claimed.

Would my learned friend produce the Analysis of Personal Property claim?

MR. McINNIS: Yes.

MR. COBUS: I would ask to file the Analysis, your honour, on behalf of the Crown.

(ANALYSIS MARKED EXHIBIT NO. 2)

MR. COBUS: Referring to Exhibit 2, your honour, the Analysis, I would indicate that under "Fishing Gears," Item 12, which the Custodian notes as "No Record at Any Time," we have abandoned; that does not appear on the amended list which forms part of the statement. I would call attention to the fact that all nets and lines that remain under the heading "Fishing Gears and Cork and Lead Lines" are accounted for either by sale or as under the heading "Declared but not found." The items from 23 forward have been deleted and completely abandoned.

Your witness.

MR. McINNIS: It will be submitted, your honour, that

such of the nets and lines as came into the custody of the Custodian were sold for their fair market value. It will be further submitted that a great deal of the lines claimed for were previously sold and never came into our custody and therefore do not come within the Terms of Reference.

CROSS EXAMINATION BY MR. McINNIS:

10 Q: You signed a J.P. form?

A: Yes.

Q: That is your signature? A: Yes.

MR. McINNIS: I would ask leave, your honour, to file the J.P. form as Exhibit No. 3.

(J.P. FORM MARKED EXHIBIT NO. 3)

MR. McINNIS: I will just simply point out for the information of my friend that in this J.P. form eight gillnets valued at \$1180.00 were claimed. There is no mention of any lines.

20 Q: Did you sell any nets or lines to the Gulf of Georgia Cannery? A: I don't remember selling any.

Q: I beg your pardon? A: I don't remember selling any.

Q: Well, Mr. Townsend of that company says you did, so I would like you to be sure.

A: I didn't sell anything to him.

Q: Did you sell a lead and cork line on March 24, 1942 for \$40.00? A: No, I hadn't.

30 Q: And on the same date a cork line for \$20.00?

A: No, I didn't sell anything.

Q: I am further instructed that on the 3rd of March, 1942, you sold five nets to the Gulf of Georgia Cannery for \$640.00.

THE INTERPRETER: Six nets, did you say?

MR. McINNES: Five.

A: No, I have not sold even a foot of it.

Q: Do you know Mr. Townsend? A: No, I don't know him.

10 Q: Did you do business with the Gulf of Georgia Cannery of any kind? A: No.

Q: Well, are you a fisherman? A: Yes.

Q: Did you sell your fish to the Gulf of Georgia Cannery? A: Yes, I did

Q: And for how many years had you been selling fish to the Gulf of Georgia Cannery?

A: About 30 years I had been dealing with them.

Q: Yes, but you never heard of Mr. Townsend?

A: No, I didn't know him.

20 Q: But you did leave your nets with that company?

A: Yes.

Q: Now, you received a letter, did you not, from the Custodian's office dated the 18th of October, 1943? A: I am not quite sure.

Q: Perhaps if I read the letter to you you could tell me whether or not it is a letter to you.

MR. COBUS: Why not let the interpreter read it to him first?

MR. McINNES: Yes, you read it to him in Japanese and
30 that will bring it to his mind.

(Interpreter to Witness)

MR. McINNIS: Now, Mrs. Smith, I want you to make it clear to him.

THE INTERPRETER: Yes. I am just finishing this letter.

A: I remember receiving this sort of a letter, but I assure you that I have not sold anything to them.

MR. McINNIS: That is not what I want him to get. I am not asking him to admit those statements are true; I am only asking him to admit that he got the letter.

Q: Did you get that letter? A: He did receive it.

MR. McINNIS: I file that, your honour.

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 4)

Q: Now, so far as I know from the file, Mr. Sakai, you never answered that letter, did you?

A: I think I replied to it.

Q: Have you got a copy of the letter, because I have no letter in the file?

A: I think I wrote it from Minto.

Q: I have a letter from you to the Custodian of November 30, 1946, but it makes no mention of that letter. You see, I want to make my position clear to you, and I want to have you understand me fully.

(Interpreter to witness)

THE COMMISSIONER: What is this conversation all about?

MR. McINNIS: That is what I was wondering. Mrs. Smith, we will have to get some response to my

questions.

THE INTERPRETER: He said --

MR. McINNES: I don't care what he said. The point is this: Here is a letter that he received on the 18th of October in which he is told that he sold these lines to the Gulf of Georgia Cannery.

Q: Did you ever write a letter back denying that?

(Interpreter to witness)

10 THE COMMISSIONER: That is a straight question. He should be able to answer it yes or no.

A: I don't remember ever receiving a letter like that so I never answered it.

MR. McINNES: You just told me that you did get it. Well, I am going to let it stand. The record speaks for itself.

THE INTERPRETER: A: I don't remember selling anything to him.

20 MR. COBUS: Q: Witness, in your J.P. form you declared 8 gillnets. Now, when you speak of a net, are you speaking of web alone or are you speaking of web and cork line and lead line that form part of a complete net?

A: When I speak of nets, they are all separated, cork lines and lead lines.

Q: When you left your nets and lines in the cannery storage place, did you deliver a list of what you left to the cannery or an official of the cannery?

A: Yes, I did.

30 Q: Do you remember who was at the cannery, who it was who collected these lists?

A: I don't know his name.

Q: Was it a man who worked for the cannery or a man who worked for the Custodian, do you remember?

A: It was a man working for the cannery.

Q: Did you deliver the list into the office of the cannery or did you leave it with someone who worked at the storage place?

A: I gave it to the man who was working in the cannery.

10 Q: Did that man ask him for a list or did he volunteer the list?

A: I was leaving everything at the cannery so I made a list and gave it to him.

Q: This is a receipt, "Received from Y. Sakai the sum of \$5.00." Did you give me that receipt or did you produce that to me? A: Yes, I gave it to you.

MR. COBUS: Well, I would like my learned friend to see it.

20 MR. McINNES: What is it supposed to be about?

MR. COBUS: This receipt for \$5.00 is signed by a J.G. Donaldson --

Q: Who is J.G. Donaldson? A: I don't know him at all, only when he went to get the insurance, he went to him.

MR. COBUS: The receipt purports to be signed by J.G. Donaldson as having received from Y. Sakai \$5.00 on March 23, 1942, and it is all written in pencil, and the \$5.00 is given, I take it, for what appears to be fire insurance for one

Y. Sakai
Re-Direct exam

year, stored in No. 3 net house, valued at \$1000.00, and then the words \$1000.00 in addition.

Q: Did this Mr. Donaldson work for the cannery people?

A: Yes.

Q: Did he sell insurance on the side or was the sale of insurance part of his duties, do you know?

A: That I don't know.

Q: Who advised you to insure your nets and other gear?

10

A: There were two or three others with him and they were all advised to insure.

Q: Advised by whom, though?

A: No, he was advised by the fishermen who were there at the time.

Q: I understand you haven't got a policy and never did receive a policy, is that correct?

A: No.

MR. COBUS: Your honour, I would ask leave to file later, so long as it is before the hearings in Vancouver, any document or any fire insurance policy which would appear to have been paid for by this man. It is quite conceivable that a little investigation at the cannery might disclose the company with whom the insurance was placed, if it was placed.

20

THE COMMISSIONER: That is quite reasonable. Leave granted.

MR. COBUS: There is a letter in the Custodian's file dated September 15, 1943 that I had noted for

30

production.

THE COMMISSIONER: What date was that?

MR. COBUS: September 15, 1943. I am sorry, but it has slipped my mind as to the contents.

MR. McINNES: What is the letter? What did you say the date was?

MR. COBUS: The date is September 15, 1943.

MR. McINNES: Is that a letter from your client?

MR. COBUS: Yes.

10 MR. McINNES: Yes.

MR. COBUS: Q: Witness, this is a letter dated September 15, 1943, bearing the received stamp of the Custodian's Office, September 17, 1943, and bearing a signature "Yaichi Sakai." Is that your signature or was this letter written by you or for you?

A: I don't think it is my handwriting.

Q: Well, that may be so, but perhaps if you will read the letter, does he recognize ever having had the letter written to the Custodian?

20

A: I don't remember writing a letter like that.

MR. COBUS: My interpreter says that the witness appears to say that he didn't sign the letter. Would you make it clear, Mrs. Smith?

(Interpreter to witness)

A: I don't remember writing a letter like that.

Q: Does he remember having someone else write it for him?

A: No, I don't remember.

THE COMMISSIONER: I think you have explored that very thoroughly.

30

MR. McINNES: He says he has nothing to do with that letter.

MR. COBUS: Q: Do you know a man by the name of Dick Jack?

A: No, I don't know him.

MR. COBUS: I am through, your honour.

MR. McINNES: That is all, thank you.

THE COMMISSIONER: Very well. Thank you.

(Witness aside)

10

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINE DIE)

Grand Forks, B.C.

June 8, 1948

(Proceedings resumed pursuant to adjournment)

MR. COBUS: Your honour, I would ask leave to speak to Case No. 317, the claim of Yaichi Sakai. With the consent of my learned friend, I am asking leave to file a letter from the Canadian Fishing Company to Yaichi Sakai.

20 THE COMMISSIONER: What is the date of it?

MR. COBUS: September 7th, 1943.

MR. McINNES: That is to the claimant, isn't it?

MR. COBUS: YES.

THE COMMISSIONER: You are consenting to that, are you, Mr. McInnes?

MR. McINNES: Yes, I spoke to Mr. Cobus about it.

THE COMMISSIONER: Yes.

(LETTER MARKED EXHIBIT NO. 5)

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINE DIE)

30

I hereby certify the foregoing to be a true and accurate transcript of the proceedings herein.

Gordon Hambleton
G. Hambleton
Official Reporter

I hereby certify that the foregoing transcript purports to be an accurate record of the evidence adduced before me.

M.M. Colquhoun
Sub-Commissioner

10

20

30

DEFENCE BRIEF

GRAND FORKS
4 June 1948

Yaichi SAKAI

File No. 6430

Case No. 317

PERSONAL PROPERTY CLAIM

(All claims shown are Gross)

Amended Claim

Sold for

Nets \$1085.
Lines 205.
\$1290.

\$393.

Claim for Gas Boat \$900. is abandoned
subject to the Terms of Reference being
broadened.

Claim for Household goods \$850.
abandoned. (Trans. Page 2)

Claim 1 Nets

\$1085.

All nets that could be identified as belonging to
claimant were sold and credited to his account.

Nets value	\$855.	Sold by Tender for	\$382.00
"	"	No account (theft)	
"	"	\$ 30.	Declared, now missing.
	<u>\$1085.</u>		

Claimant stated that he left his
Nets & Lines at the Gulf of Georgia
Cannery Fishing Co. Net House,
Steveston, in care of a man working
for the cannery.

Claim 2 Lines

\$205.

No lines were declared by claimant on his J.P. Form.

Lines value	\$25.00	Sold by Tender for	\$11.00
"	"	180.00	Declared not found.
	<u>\$205.00</u>		

Custodian informed claimant 18/10/43 that Mr. Townsend, Manager of the Gulf of Georgia Cannery had reported that the only lines left at the cannery were sold by claimant to the cannery on March 24, 1942, claimant did not reply to this letter and now states that he did not sell any Nets or Lines to the cannery.

It is submitted that most of the nets and lines as came into the custody of the Custodian were sold for their fair market value and it is further submitted that a great deal of the lines claimed for were previously sold and never came into our custody and therefore do not come within the Terms of Reference.

NOTE:

Investigation to be made at Gulf of Georgia Cannery of any documents or any fire insurance policy which would appear to have been paid for by this man.

Summary of Defence Witnesses

Mr. Townsend

Where required

If any nets were purchased by the Cannery from claimant.

BMP/NW

Name of Claimant SAKI, Yaichi,

Case 317

Custodian File 6430

REAL PROPERTY											Total
Greater Vancouver		Rural (except V.L.A.)			V.L.A. (except Mission Village)		V.L.A. Mission Village				
Sale Price	5% thereof & 12.50	Sale Price	10% thereof	Charges 12.50 & Comm.	Sale Price	Total Award 80% of all Sale Prices % of Amount Total	Sale Price	Total Award 125% of all Sale Prices: % of Amount Total			
PERSONAL PROPERTY											
Motor Vehicles		Boats and Boat Gear									
Sale Price	25% thereof	Sale Price	Nelson Bros. 23.5% of Sale Price	Other Sales 28.5% of Sale Price	Equipment charges paid to purchasers in error. Repay to owners	Amount of Claims for Boat Gear Declared & Not Found & Recorded Now Missing	45% of amount in next preceding column				
NETS											
Total award for Nets plus Sale Price		Total Claim for Nets Sold, Declared Not Found and Recorded Now Missing			Percentage Total Award to Total Claim		Claim for Nets Sold Declared Not Found, & Recorded Now Missing		Apply % ratio to Claim	Deduct Custodian Sale Price	
							220.00 410.00			393.00	510.00 /
MISCELLANEOUS CHATTELS											
Claim for goods Sold By Auction	Sale Price of Goods Sold By Auction	Rebates of charges 30% of Sale Price	Ratio in % of Sale Price to Claim	Claim for goods Declared Not Found, Recorded Now Missing, & Sold Not Paid	Applica-tion of % ratio to amount in next preceding column	Sale Price of goods Sold by Tender	12% of Sale Price				
TOTAL RECOMMENDATION											510.00 /

6430

March 21st, 1951

Mrs. Yaichi SAKAI,
Greenwood, B. C.

Dear Madam:

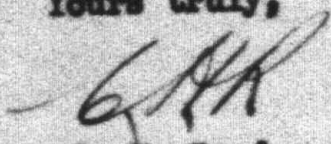
Distribution is now being made from the
assets of the River Fish Company at the rate of \$33.98
per share. You were the holder of 5 shares and payment
to you is as follows:

5 shares	\$ 169.89
Less previously advanced	<u>70.00</u>
	\$ 99.89

Custodian cheque for this amount is attached
hereto.

Please acknowledge receipt.

Yours truly,


C. H. Reed
Office of the Custodian

CHR:EK
Encl.